

## Collocations and Combinations

**Ghost** is a word game in which players take turns adding letters to a growing word fragment, and trying not to be the one to complete an English word. The one that does loses that round of the game. No proper names are allowed. Two letters do not form a word, but three do. Thus “to” is not a word but “top,” “tot,” “toe,” “tog,” etc., are.

The player whose turn it is may challenge the previous player to prove that the current fragment is actually the beginning of some word by saying "I challenge you", or simply "challenge." If the challenged player can name such a word, the challenger loses the round; otherwise the challenged player loses.

### Escribe las palabras que tienden a coocurrir con:

1. verdad
2. árbol

### Concordance for ‘set up’ (Barlow)

Examine the phrasal verb *set up* in the center of each line and note which nouns follow the verb more than once.

15 matches      Original text order      Strings matching: set\* up

### Can you fix this paragraph? (Courtesy of Richard Lederer)

#### Why is this paragraph weird?

☞ Hoping to make some clean lucre, I'm going to get a discussion in edgewise about a special category of words. Unless I give this topic long shrift, I'll be in kilter and guilty of immoral turpitude. Please don't hurl aspersions at these words. I'd prefer that you wait on tenterhooks with bated curiosity.

**Aquí tenemos una lista de campos semánticos:**

- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Teatro    | <input type="checkbox"/> Montaña |
| <input type="checkbox"/> Castrense | <input type="checkbox"/> Mar     |
| <input type="checkbox"/> Deportes  | <input type="checkbox"/> Tiendas |
| <input type="checkbox"/> Viajes    | <input type="checkbox"/> Familia |

Adscribe 5 vocablos a cada campo

lancha, parentesco, socio, rendimiento, puntería, generación, caja, gemelo, faro, hoguera, convoy, personaje, atómico, infracción, cumbre, selección, buceador, consumición, emigración, boleto, intérprete, invadir, adolescente, dragar, estibador, devolución, nieve, reglamento, muralla, fingir, vértigo, entenada, senda, ambulante, entrenamiento, acampar, maniquí, aduana, inspirado, alianza y maquillar.

**Coloquemos como médicos:**

- El paciente \_\_\_\_ síntomas de un año de \_\_\_\_
- Carcinoma in \_\_\_\_
- La \_\_\_\_ anticonceptiva
- El \_\_\_\_ de consentimiento \_\_\_\_
- Exploración \_\_\_\_
- \_\_\_\_ and consent
- \_\_\_\_ power of attorney for \_\_\_\_
- Decision to withdraw or \_\_\_\_ life support measures
- History and \_\_\_\_

**Traduce las siguientes:**

- Blood glucose levels
- Your doctor's office
- Exploración anodina
- Llegó cadáver

**Let's collocat like lawyers** (Courtesy of Lee Wright)

- I \_\_\_\_\_ dispute these \_\_\_\_\_ charges against my client; he is a/an \_\_\_\_\_ citizen, despite his \_\_\_\_\_ with the law.
- You're \_\_\_\_\_ mistaken if you think I'm going to \_\_\_\_\_ my right to a \_\_\_\_\_ trial. I'm tempted to \_\_\_\_\_ a complaint.

**Business phrasal verbs** (Courtesy of Michael Barlow)

One phrasal verb fits all the sentences. Which is it?

- If more money doesn't \_\_\_\_\_ soon we'll have to take out a loan
- The sales \_\_\_\_\_ about 50% ahead of last year's total
- The faxed purchase order from E&Y \_\_\_\_\_ this morning
- When the sales data \_\_\_\_\_, we can see if we are on target.
- I'll be \_\_\_\_\_ late today.

- The accounting firm for Enron \_\_\_\_\_ for a lot of criticism.
- Tony Chen will \_\_\_\_\_ as CEO of the software company.
- Phrasal verb \_\_\_\_\_

One phrasal verb fits all the sentences. Which is it?

- We predict that foreign deals will \_\_\_\_\_ in the new year.
- I need to \_\_\_\_\_ a suit for my business trip.
- The economy isn't likely to \_\_\_\_\_ in the current quarter
- The boss will \_\_\_\_\_ the tab for the champagne.
- Analysts expect sales to \_\_\_\_\_ during the second half of the year.
- The plane will stop in Tokyo to \_\_\_\_\_ passengers and cargo.
- Phrasal verb \_\_\_\_\_

**Prepara dos colocaciones de tu especialidad para presentarlas en la sala. Pueden ser en inglés o en español.**

**¿A qué campos semánticos pertenecen estas dos palabras?**

- escudo
- vela

One of the **boldface words** in each group does not make a natural word partnership with the word written in *italics*. Which one is the odd one out? (Courtesy of Lee Wright)

1 Right collocates of *walk*

- a. walk **a long way**
- b. walk **alone**
- c. walk **a block**
- d. walk **a business**
- e. walk **home**
- f. walk **the dog**

- c. make **a success**
- d. make **business**
- e. make **war**
- f. make **an offer**

2 Right collocates of *run*

- a. run **a computer program**
- b. run **the plank**
- c. run **the gauntlet**
- d. run **the risk**
- e. run **for office**
- f. run **wild**

4 Right collocates of *do* (nouns)

- a. do **harm**
- b. do **exercise**
- c. do **a job**
- d. do **business**
- e. do **peace**
- f. do **an exam**

3 Right collocates of *make* (nouns)

- a. make **love**
- b. make **trouble**

5 Right collocates of *do* (nouns)

- a. do **penance**
- b. do **a profit**
- c. do **some chores**
- d. do **justice**
- e. do **homage**
- f. do **my homework**

6 Right collocates of *take* (nouns)

- a. take **a chance**
- b. take **care**
- c. take **heart**
- d. take **charge**
- e. take **advantage**
- f. take **an experiment**

7 Right collocates of *take* (nouns)

- a. take **an answer**
- b. take **time**
- c. take **the trouble**
- d. take **responsibility**
- e. take **place**
- f. take **a trip**

8 Right collocates of *catch* (nouns)

- a. catch **a cold**
- b. catch **a thief**
- c. catch **a plane**
- d. catch **a wink**
- e. catch **a glimpse**
- f. catch **a break**

9 Right collocates of *play* (nouns)

- a. play **the guitar**
- b. play **tennis**
- c. play **a role**
- d. play **computer**
- e. play **a song**
- f. play **the fool**

10 Right collocates of *watch* (nouns)

- a. watch **television**
- b. watch **a tennis match**
- c. watch **the view**
- d. watch **a parade**
- e. watch **the race**
- f. watch **the sky**

11 Left collocates with *reason* (as a noun)

- a. **earthly** reason
- b. **apparent** reason
- c. **compelling** reason
- d. **legitimate** reason
- e. **deserving** reason
- f. **logical** reason

12 Left collocates with *matter* (adjectives)

- a. **delicate** matter
- b. **pleasurable** matter
- c. **different** matter
- d. **trivial** matter
- e. **simple** matter
- f. **straightforward** matter

13 Left collocates with *interest* (as singular and non-count noun)

- a. **public** interest
- b. **develop an** interest
- c. **take an** interest
- d. **give an** interest
- e. **attract** interest
- f. **common** interest

14 Left collocates with *trouble* (verbs)

- a. **make** trouble
- b. **do** trouble
- c. **get into** trouble
- d. **have** trouble
- e. **find** trouble
- f. **look for** trouble

15 Left collocates with *love* (verbs)

- a. **make** love
- b. **fall in** love
- c. **be in** love
- d. **reject** love
- e. **give** love
- f. **do** love

**Match each adjective (left column) with a noun with which it most typically collocates. Each should be used only once.** (Courtesy of Lee Wright)

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| evil              | pig         |
| confirmed         | lunatic     |
| guilty            | liberal     |
| cruel             | zombie      |
| knee-jerk         | warlord     |
| ambulance-chasing | bacteria    |
| flesh-eating      | idiot       |
| undead            | robot       |
| incurable         | lawyer      |
| killer            | bachelor    |
| blithering        | romantic    |
| bleeding-heart    | element     |
| soulless          | professor   |
| absent-minded     | liar        |
| old               | monster     |
| raving            | reactionary |
| capitalist        | party       |
| unsavory          | taskmaster  |

**Procesamiento de frases. ¿Cuál es el problema con estas oraciones?**

- La prima de mi vecina que fue a las rebajas ayer conoció por fin al portero.
- Ningún comerciante reconoce que él tiene licencia.

**Newt hit the clown with a twinkie on his head.**

- Newt hit the clown. The clown had a twinkie. The twinkie was located on the clown's head.
- Newt used the twinkie to hit the clown. During the assault, the twinkie was on Newt's head.
- There was a clown on Newt's head. Using the twinkie in Newt's possession, Newt hit the clown.
- There was a clown who had a twinkie. Newt hit this clown on the clown's head.
- There was a clown on Newt's head. This clown had a twinkie. Newt hit the clown.
- There was a clown, holding a twinkie, standing on his head. Newt hit him.
- There was a clown, and Newt hit this clown on the head using a twinkie.
- There was a clown who had a twinkie. Newt hit this clown on the head.

**Binomios y trinomios**

- Head to toe
- True or false
- Hot and cold
- Inside out
- Red, white, and blue

- Coffee, tea, or milk
- Tom, Dick, and Harry
- Tall, dark, and handsome
- ENT
- Give and take

### Ejercicio de colocaciones y combinaciones inglesas

Courtesy of Richard Lederer *A Man of My Words* (St. Martin's Press 2005).

1. \_\_\_\_\_ amok 2. \_\_\_\_\_ askance 3. \_\_\_\_\_ umbrage 4. bide \_\_\_\_\_ 5. \_\_\_\_\_ sanctum 6. \_\_\_\_\_ akimbo 7. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ auspices \_\_\_\_\_ 8. ulterior \_\_\_\_\_ 9. \_\_\_\_\_ aback 10. \_\_\_\_\_ aforethought
11. \_\_\_\_\_ tizzy 12. \_\_\_\_\_ haywire 13. \_\_\_\_\_ pickings 14. \_\_\_\_\_ cahoots 15. \_\_\_\_\_  
 immemorial 16. \_\_\_\_\_ bumpkin 17. \_\_\_\_\_ geezer 18. \_\_\_\_\_ wroth 19. \_\_\_\_\_ throes \_\_\_\_\_ 20. \_\_\_\_\_  
 loggerheads 21. \_\_\_\_\_ trice 22. \_\_\_\_\_ druthers 23. \_\_\_\_\_ riddance 24. \_\_\_\_\_ dint \_\_\_\_\_ 25. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ offing 26. \_\_\_\_\_ behest 27. \_\_\_\_\_ nother 28. \_\_\_\_\_ lam 29. \_\_\_\_\_  
 nothings 30. \_\_\_\_\_ breather 31. \_\_\_\_\_ muckamuck 32. vantage \_\_\_\_\_ 33. \_\_\_\_\_ unawares 34. misspent  
 \_\_\_\_\_ 35. \_\_\_\_\_ trove 36. wishful \_\_\_\_\_ 37. gainful \_\_\_\_\_ 38. barefaced \_\_\_\_\_ 39. wend \_\_\_\_\_ 40. \_\_\_\_\_  
 wreak \_\_\_\_\_ 41. unsung \_\_\_\_\_ 42. foregone \_\_\_\_\_ 43. scot- \_\_\_\_\_ 44. briny \_\_\_\_\_ 45. lickety \_\_\_\_\_ 46. \_\_\_\_\_  
 busman's \_\_\_\_\_ 47. \_\_\_\_\_ roughshod 48. breakneck \_\_\_\_\_ 49. blithering \_\_\_\_\_ 50. sleight \_\_\_\_\_ 51. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ kibosh \_\_\_\_\_ 52. \_\_\_\_\_ klatch 53. \_\_\_\_\_ bended \_\_\_\_\_ 54. \_\_\_\_\_ dudgeon 55. \_\_\_\_\_ arrears 56. \_\_\_\_\_  
 chock- \_\_\_\_\_ 57. dipsy \_\_\_\_\_ 58. Pyrrhic \_\_\_\_\_ 59. \_\_\_\_\_ wont 60. workaday \_\_\_\_\_ 61. \_\_\_\_\_  
 bygones \_\_\_\_\_ 62. \_\_\_\_\_ thataway. 63. \_\_\_\_\_ shebang 64. fatted \_\_\_\_\_ 65. graven  
 \_\_\_\_\_ 66. artesian \_\_\_\_\_ 67. pinking \_\_\_\_\_ 68. suborn \_\_\_\_\_ 69. \_\_\_\_\_ suasion 70. scruff \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ 71. \_\_\_\_\_ aweigh 72. \_\_\_\_\_ -duper 73. nitty- \_\_\_\_\_ 74. \_\_\_\_\_ tock 75. \_\_\_\_\_ reflux 76. raring \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ 77. \_\_\_\_\_ dragout 78. gibbous \_\_\_\_\_ 79. \_\_\_\_\_ yore 80. circadian \_\_\_\_\_ 81. \_\_\_\_\_ -fledged 82. \_\_\_\_\_  
 swaddling \_\_\_\_\_ 83. self-fulfilling \_\_\_\_\_ 84. \_\_\_\_\_ nth \_\_\_\_\_ 85. \_\_\_\_\_ -aggrandizement 86. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ middling 87. macular \_\_\_\_\_ 88. \_\_\_\_\_ apnea 89. neap \_\_\_\_\_ 90. \_\_\_\_\_ unquote 91. beck \_\_\_\_\_  
 92. spick \_\_\_\_\_ 93. null \_\_\_\_\_ 94. vim \_\_\_\_\_ 95. kith \_\_\_\_\_ 96. betwixt \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ 97. \_\_\_\_\_ tucker 98. \_\_\_\_\_ haw 99. \_\_\_\_\_ wherefores 100. \_\_\_\_\_ yon 101. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ thither 102. \_\_\_\_\_ caboodle 103. \_\_\_\_\_ fro 104. \_\_\_\_\_ abet 105. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ alack

### Ejercicio de colocaciones y locuciones castellanas

|                                |                         |                          |                             |
|--------------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| 1. _____ y daca                | 2. ni chicha ni _____   | 3. _____ de Morfeo       | 4. en fe de lo _____        |
| 5. a capa y _____              | 6. _____ y pon          | 7. de tripas _____       | 8. _____ cizaña             |
| 9. que no _____ el pánico      | 10. _____ filas         | 11. _____ brecha         | 12. _____ y siniestra       |
| 13. _____ ni fa                | 14. _____ omiso         | 15. sin _____ ni son     | 16. de _____ a pa           |
| 17. cabe _____                 | 18. _____ obstante      | 19. a mi más _____ saber | 20. de la ceca a la _____   |
| 21. _____ de recibo            | 22. _____ cabida        | 23. ¡ _____ César!       | 24. ¡Hágase Su _____!       |
| 25. Me remuerde la _____       | 26. tiro de _____       | 27. golpe de _____       | 28. _____ de queda          |
| 29. _____ de campanas          | 30. en un _____ de alas | 31. al compás de _____   | 32. al _____ de la letra    |
| 33. al fin y al _____          | 34. a fin de _____      | 35. de pies a _____      | 36. sean peras o sean _____ |
| 37. pira _____                 | 38. _____ angular       | 39. del dicho al _____   | 40. _____ de rosas          |
| 41. _____ garrafal             | 42. pecado _____        | 43. _____ filosofal      | 44. de cabo a _____         |
| 45. un _____ para un descosido | 46. una _____ plena     | 47. _____ arbitral       | 48. pena de _____           |
| 49. _____ perpetua             | 50. _____ candente      | 51. puño de _____        | 52. hoz y _____             |
| 53. _____ sepulcro             | 54. _____ de honor      | 55. _____ y figura       | 56. de sol y de _____       |
| 57. gato por _____             | 58. _____ y letra       | 59. _____ isósceles      | 60. huso _____              |
| 61. rigor _____                | 62. _____ pretexto      | 63. ¡ _____ remedio!     | 64. ¡Bendito _____!         |
| 65. _____ juntillas            | 66. a vuelta de _____   | 67. _____ sepulcral      | 68. _____ añil              |
| 69. _____ carmín               | 70. _____ forjado       | 71. acero _____          | 72. _____ soplado           |
| 73. _____ samaritano           | 74. _____ pródigo       | 75. _____ y flecha       | 76. como perros y _____     |
| 77. _____ y caballeros         | 78. _____ con pegado    | 79. _____ y baba         | 80. _____ en la lengua      |
| 81. ir y _____                 | 82. torrente _____      | 83. luna de _____        | 84. _____ de juicio         |
| 85. _____ omiso                | 86. _____ mutis         | 87. _____ pío            | 88. _____ petitorio         |
| 89. coto de _____              | 90. al rojo _____       | 91. _____ y quebrantos   | 92. _____ leche             |
| 93. _____ leches               | 94. tris _____          | 95. puesta de _____      | 96. lábaro _____            |
| 97. craso _____                | 98. fe de _____         | 99. arma de _____        | 100. _____ albedrío         |
| 101. _____ textuales           | 102. _____ boreal       | 103. _____ fatuo         | 104. _____ nefando          |
| 105. _____ y estribor          | 106. a cuerpo de _____  | 107. loco de _____       | 108. _____ terminantemente  |
| 109. _____ torrencial          | 110. _____ drásticas    | 111. _____ potestad      | 112. _____ capciosa         |

## Modificadores ingleses

1. Observa los siguientes modificadores ingleses y ordénalos para que describan el sustantivo indicado. Anótalos en el orden más natural.

motor

old

magnificent

those

three

\_\_\_\_\_ scooters

brown

big

cuckoo

noisy

that

\_\_\_\_\_ clock

Norwegian

bright

his

handsome

tall

\_\_\_\_\_ boss

¿Cómo ordenaste esos modificadores en inglés? ¿Por qué? ¿Qué conclusiones puedes sacar? Ahora traduce las tres oraciones al español. ¿Cómo ordenaste esos modificadores en español? ¿Por qué? ¿Qué conclusiones puedes sacar?

### Traduce lo siguiente:

- Bunny's enigmatic smile attracted Aidan.
- The sweet notes of the Irish ballad and her deep voice bewitched him.
- Her eager lips tasted of delicious chocolate; her skin felt like soft velvet.

### Traduce la siguiente oración:

Pretty little girls' school.

### Llena los espacios vacíos con sinónimos de pedir y no repitas los verbos (Lázaro Carreter)

- Organizaron una procesión para \_\_\_\_\_ la lluvia
- Se ha \_\_\_\_\_ del Gobierno una aclaración
- Me \_\_\_\_\_ nuevamente que fuera con él, y no tuve más remedio
- Nos \_\_\_\_\_ muy cortésmente que lo esperáramos
- La madre \_\_\_\_\_ al juez que no condenara a su hijo
- No nos ha llegado la pieza; vamos a \_\_\_\_\_ -la



**Indica el error, si lo hay**

- Al leerlas, me enteré que los educadores chilenos...
- Sin embargo, pronto se dieron cuenta que si querían tener...
- Dijeron de que se besarían hasta que los labios estuvieran hinchados
- Me preocupa de que vayan y vengán así casi desnudas
- Ese debe ser su vuelo, pues se supone que aterrizaba a las 5.
- Esa debe ser la amiguita del presidente, porque es rubia, treintona, con todo lo operable operado y trae un Mercedotes rojo.

**Sustituye los verbos *hacer, tener, haber, poner* y *dar* por otro(s) que coloque(n) con el sustantivo indicado.**

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| •Hacer amistades                 | •Haber indicios               |
| •Hacer un movimiento             | •Haber un gran silencio       |
| •Hacer preguntas                 | •Haber gente en una lista     |
| •Hacer un daño                   | •Haber dudas o sospechas      |
| •Hacer muchos favores            | •Haber muchas críticas        |
| •Hacer estragos                  | •Haber un temporal            |
| •Hacer un túnel                  | •Poner atención               |
| •Hacer un homenaje               | •Poner argumentos             |
| •Hacer una fortuna               | •Poner una tubería            |
| •Hacer una raya                  | •Poner la estación (de radio) |
| •Tener varias partes o capítulos | •Ponerse el sombrero          |
| •Tener más interés               | •Poner un negocio             |
| •Tener buena salud               | •Poner una obra de teatro     |
| •Tener un cargo                  | •Dar razones                  |
| •Tener la esperanza              | •Dar argumentos               |
| •Tener síntomas                  | •Dar lástima, confianza       |
| •Tener una enfermedad            | •Dar miedo                    |
| •Tener tiempo                    | •Dar luz                      |
| •Tener deudas                    | •Dar alimentos                |
| •Tener obligaciones              | •Dar una fecha                |
| •Tener un olor                   | •Dar información              |
| •Haber una inquietud             | •Dar pruebas                  |
| •Haber un cambio                 | •Dar dignidad a algo          |
| •Haber peligros                  | •Dar oportunidades            |
| •Haber rumores                   |                               |

**¿Cuál es la correcta?**

- Las horas que en realidad trabaje el empleado.
- Las horas que trabaje en realidad el empleado.
- Las horas que trabaje el empleado en realidad.

**¿Cuál es la correcta?**

- El empleador le avisará a todos los empleados...
- El empleador les avisará a todos los empleados...
- El empleador avisará a todos los empleados...

**Translate the following:**

- How many tablets do you have to take each day?

**Translate the following:**

- Tell the truth
- You can never tell with people like that
- He didn't want to tell about the accident
- Tell me about it
- Their past misdemeanors will tell against them
- Can you tell one twin from the other?
- He told on her when the teacher returned
- The strain was beginning to tell on her

**Translate the following:**

- To meet someone half way.
- We met them for dinner.
- Her proposal was met with approval.
- We met at the lobby.
- We met face to face.

### **Answers English Collocations**

1. run amok 2. look askance 3. take umbrage 4. bide one's time 5. inner sanctum 6. arms akimbo 7. under the auspices of 8. ulterior motive 9. taken aback 10. malice aforethought 11. in a tizzy 12. go haywire 13. slim pickings 14. in cahoots 15. from time immemorial 16. country bumpkin 17. old geezer 18. wax wroth 19. in the throes of 20. at loggerheads 21. in a trice 22. have one's druthers 23. good riddance 24. by dint of 25. in the offing 26. at one's behest 27. a whole nother 28. on the lam 29. whisper sweet nothings 30. take a breather 31. hugh muckamuck 32. vantage point 33. taken unawares 34. misspent youth 35. treasure trove 36. wishful thinking 37. gainful employment 38. barefaced lie 39. wend one's way 40. wreak havoc 41. unsung hero 42. foregone conclusion 43. scot free 44. briny deep 45. lickety split 46. busman's holiday 47. ride roughshod 48. breakneck speed 49. blithering idiot 50. sleight of hand 51. put the kibosh on 52. coffee klatch 53. on bended knee 54. high dudgeon 55. in arrears 56. chock-full 57. dippy doodle 58. Pyrric victory 59. as is one's wont 60. workaday world 61. Let bygones be bygones. 62. He went thataway. 63. the whole shebang 64. fatted calf 65. graven image 66. artesian well 67. pinking shears 68. suborn perjury 69. moral susasion 70. scruff of the neck 71. anchors aweigh 72. super-duper 73. nitty-gritty 74. tick tock 75. acid reflux 76. raring to go 77. knockdown dragout 78. gibbous moon 79. days of yore 80. circadian rhythms 81. full-fledged 82. swaddling clothes 83. self-fulfilling prophecy 84. to the nth degree 85. self-aggrandizement 86. fair to middling 87. macular degeneration 88. sleep apnea 89. neap tide 90. quote unquote 91. beck and call 92. spick and span 93. null and void 94. vim and vigor 95. kith and kin 96. betwixt and between 97. bib and tucker 98. hem and haw 99. whys and wherefores 100. hither and yon 101. hither and thither 102. kit and kaboodle 103. to and fro 104. aid and abet 105. alas and alack

### Respuestas colocaciones y locuciones castellanas

|                  |                |             |               |
|------------------|----------------|-------------|---------------|
|                  | 1. toma        | 2. limonada | 3. en brazos  |
| 4. cual          | 5. espada      | 6. quita    | 7. corazón    |
| 8. meter/sembrar | 9. cunda       | 10. romper  | 11. abrir     |
| 12. a diestra    | 13. ni fu      | 14. caso    | 15. ton       |
| 16. pe           | 17. agregar    | 18. no      | 19. leal      |
| 20. Meca         | 21. acuse      | 22. dar     | 23. Ave       |
| 24. voluntad     | 25. conciencia | 26. gracia  | 27. estado    |
| 28. toque        | 29. repicar    | 30. batir   | 31. la música |
| 32. pie          | 33. cabo       | 34. cuentas | 35. cabeza    |

|                |               |                   |                |
|----------------|---------------|-------------------|----------------|
| 36. manzanas   | 37. fúnebre   | 38. piedra        | 39. hecho      |
| 40. lecho      | 41. error     | 42. mortal        | 43. piedra     |
| 44. rabo       | 45. roto      | 46. vida          | 47. laudo      |
| 48. muerte     | 49. cadena    | 50. fierro/hierro | 51. hierro     |
| 52. martillo   | 53. santo     | 54. palabra       | 55. genio      |
| 56. sombra     | 57. liebre    | 58. puño          | 59. triángulo  |
| 60. horario    | 61. mortis    | 62. falso         | 63. santo      |
| 64. sea        | 65. a pie     | 66. rueda         | 67. silencio   |
| 68. azul       | 69. rojo      | 70. hierro        | 71. inoxidable |
| 72. vidrio     | 73. buen      | 74. hijo          | 75. arco       |
| 76. gatos      | 77. damas     | 78. junto         | 79. baba       |
| 80. pelos      | 81. venir     | 82. sanguíneo     | 83. miel       |
| 84. tela       | 85. caso      | 86. hacer         | 87. ni         |
| 88. pliego     | 89. caza      | 90. vivo          | 91. duelos     |
| 92. mala       | 93. tres      | 94. tras          | 95. sol        |
| 96. patrio     | 97. error     | 98. erratas       | 99. fuego      |
| 100. libre     | 101. palabras | 102. aurora       | 103. fuego     |
| 104. pecado    | 105. babor    | 106. rey          | 107. remate    |
| 108. prohibido | 109. lluvia   | 110. medidas      | 111. patria    |
| 112. pregunta  |               |                   |                |

## References

\*Benson, M., Albin, V., Urrutibéheity, H., & Virgen, S. (Eds.). (2009). *Verbs & Co.: Spanish/English Dictionary of Verbal Combinations*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.

Benson, M., Benson, E., & Ison, R. (Eds.). (1997). *The BBI Dictionary of English Word Combinations* (Rev. ed.). Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.

Bosque, I. (Ed.). (2005). *REDES: Diccionario combinatorio del español contemporáneo* (2nd ed.). Madrid: Ediciones SM.

Butterfield, J. (Ed.). (2005). *Diccionario Español-Inglés/Inglés-Español - Spanish-English/English-Spanish Dictionary* (8th ed.). Glasgow, Great Britain: HarperCollins Publishers.

Celce-Murcia, M., & Larsen-Freeman, D. (1983). *The Grammar Book: An ESL/EFL Teacher's Course*. Rowley, MA: Newbury House Publishers.

Corpas Pastor, G. (1996). *Manual de fraseología española*. Madrid: Gredos.

Davies, M. (2001-2002). *Corpus del español*. <http://www.corpusdelespanol.org>

Higueras García, M. (2006). *Las colocaciones y su enseñanza en la clase de ELE*. Madrid: Arco Libros, S. I.

Real Academia Española: Banco de datos (CREA). *Corpus de referencia del español actual*. <http://www.rae.es>

Van de Weijer, J. C. (2004). *Glossary*. <http://www.ling.lu.se/persons/Joost/glossary.pdf>

Virgen, S. (2007). *Data processing for collocational dictionaries*. Unpublished paper.

\*Deceased